

# Aliki mini assalam

## Chant traditionnel du Maroc

♩ = 100

Voix 1

Am E Bm

Voix 2

E'3 A'2 b'1 A'2 G1 F'3 G1 E'3 c'1

A'2 b'1 A'2 G1 F'3 G1 b'1 b'1 A'2 A'2 G1

E'2 C'3 C'3 C'3 C'3 C'3 B'4 B'4 D'3 D'3 D'3 D'3

4

Am F E

A'2 A'2 b'1 c'1 d'2 b'1 A'2 b'1 A'2 G1 E'3

C'3 C'3 F'2 F'2 F'2 F'2 F'2 E'2 E'2

7

Dm 1.A A Fine

F'3 A'2 G1 F'3 E'3 E'3 E'3 E'3 E'3

D'3 D'3 D'3 D'3 C''2 C''2 E'2 C''2

## 2

Transcription du texte Arabe :

A-li-ki mini a-ssa-lam , ya ar-dha a-j-da-di  
Fa-fi-ki ta bel-mou-kaaam , oi ta-ba-an chadi .

C'est un chant sur le thème de l'exil . Traduction : Je te salue , ô patrie de mes ancêtres  
En toi le séjour est agréable et il m'est agréable de te chanter .

Ce chant est connu jusqu'au Moyen Orient . J'ai eu l'opportunité de le chanter avec des enfants Syriens ,  
réfugiés à Redon pour cause de guerre . Intense émotion !

Sur l'enregistrement avec "Harmaniac" , le concertina joue le thème , puis la voix 2 et enfin la grille d'accords  
à trois notes à la dernière reprise .

"Harmaniac" : Harmonica : Riwal Raude  
Chant : Fanch Grayo  
Percussion : Jean-Marie Gustin  
Concertina et chant : Yannig Robert .